

43V-A-1

**GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE**  
**ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE**

---

**DECLARATION**

**ON THE PROVISIONAL ACCESSION OF THE  
FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA  
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE**

**DÉCLARATION**

**CONCERNANT L'ACCESSION PROVISoire DE LA  
RÉPUBLIQUE POPULAIRE FÉDÉRATIVE DE YOUgosLAVIE  
A L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE**

13 November 1962

Geneva

THE CONTRACTING PARTIES TO THE  
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

---

LES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL  
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

---

DECLARATION ON THE PROVISIONAL ACCESSION OF THE FEDERAL  
PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA TO  
THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

---

DECLARATION CONCERNANT L'ACCESSION PROVISOIRE DE LA  
REPUBLIQUE POPULAIRE FEDERATIVE DE YOUGOSLAVIE  
A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

13 November 1962  
Geneva

DECLARATION ON THE PROVISIONAL ACCESSION OF THE  
FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA TO THE  
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia (hereinafter referred to as the "Government of Yugoslavia") and the other governments on behalf of which this Declaration has been accepted (hereinafter referred to as the "participating governments");

Considering that the Government of Yugoslavia on 17 October 1962 made a formal request to accede to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the "General Agreement") in accordance with the provisions of Article XXXIII of the General Agreement, and that the Government of Yugoslavia will be prepared to conduct the tariff negotiations with contracting parties which it is considered should precede accession under Article XXXIII, as soon as such negotiations become practicable after the adoption by Yugoslavia of a definitive customs tariff;

Considering that trade relations between the Government of Yugoslavia and most contracting parties to the General Agreement have, for three years, been governed by the Declaration of 25 May 1959 which was designed to be a transitional stage until Yugoslavia was in a position to apply for accession under Article XXXIII;

Considering that the Government of Yugoslavia, pursuant to the provisions of the said Declaration, has, in the development of arrangements affecting its commercial policies, moved progressively towards a position in which it can give full effect to the provisions of the General Agreement;

Considering that the Government of Yugoslavia, pending accession under Article XXXIII, is prepared to accept the obligations of the General Agreement; and

Considering the desirability of basing the trade relations between Yugoslavia and contracting parties upon the General Agreement as soon as possible, and consequently the desirability of providing for the provisional accession of the Government of Yugoslavia to the General Agreement as a further step towards its accession pursuant to Article XXXIII;

1. Declare that, pending the accession of the Government of Yugoslavia to the General Agreement under the provisions of Article XXXIII, which will be subject to the satisfactory conclusion of negotiations on customs tariffs in accordance with rules and procedures to be adopted by the CONTRACTING PARTIES, and, if necessary for other matters, to the examination of the application of the provisions of the General Agreement, the commercial relations between the participating governments and the Government of Yugoslavia shall be based upon the General Agreement, subject to the following conditions;

- (a) The Government of Yugoslavia shall apply provisionally and subject to the provisions of this Declaration (i) Parts I and III of the General Agreement, and (ii) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Declaration; the obligations incorporated in paragraph 1 of Article I of the General Agreement by reference to Article III thereof and those incorporated in paragraph 2(b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II of the General Agreement for the purpose of this paragraph.
- (b) While Yugoslavia under the most-favoured-nation provisions of Article I of the General Agreement will receive the benefit of the concessions contained in the Schedules annexed to the General Agreement, it shall not have any direct rights with respect to those concessions either under the provisions of Article II or under the provisions of any other Article of the General Agreement.
- (c) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4(d) of Article VII, and sub-paragraph 3(c) of Article X of the General Agreement, refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Yugoslavia shall be the date of this Declaration.
- (d) The provisions of the General Agreement to be applied by the Government of Yugoslavia shall be those contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment as rectified, amended, supplemented, or otherwise modified by such instruments as may have become effective by the date of this Declaration.

2. Request the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement (hereinafter referred to as the "CONTRACTING PARTIES") to perform such functions as are necessary for the implementation of this Declaration.

This Declaration, which has been approved by the CONTRACTING PARTIES by a two-thirds majority, shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the Government of Yugoslavia, by contracting parties to the General Agreement and by any governments which shall have acceded provisionally to the General Agreement.

This Declaration shall become effective between the Government of Yugoslavia and any participating government on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted on behalf of both the Government of Yugoslavia and that government. It shall remain in force until the Government of Yugoslavia accedes to the General Agreement under the provisions of

Article XXXIII thereof or until 31 December 1965, whichever date is the earlier, unless it has been agreed between the Government of Yugoslavia and the participating governments to extend its validity to a later date.

The Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES shall promptly furnish a certified copy of this Declaration, and a notification of each acceptance thereof, to each government to which this Declaration is open for acceptance.

Done at Geneva this thirteenth day of November one thousand nine hundred and sixty-two, in a single copy in the French and English languages, both texts authentic.

DECLARATION CONCERNANT L'ACCESSION PROVISOIRE DE LA  
REPUBLIQUE POPULAIRE FEDERATIVE DE YOUGOSLAVIE  
A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

Le gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie (dénommé ci-après le "gouvernement yougoslave") et les autres gouvernements au nom desquels la présente Déclaration a été acceptée (dénommés ci-après les "gouvernements participants"),

Considérant que, le 17 octobre 1962, le gouvernement yougoslave a formellement demandé à accéder à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (ci-après dénommé l'"Accord général") conformément aux dispositions de l'article XXXIII dudit Accord général et que ce gouvernement est prêt à engager avec les parties contractantes les négociations tarifaires qui sont considérées comme nécessaires préalablement à l'accession conformément à l'article XXXIII, aussitôt que de telles négociations deviendront possibles après l'adoption par la Yougoslavie d'un tarif douanier définitif;

Considérant que les relations commerciales entre le gouvernement yougoslave et la plupart des parties contractantes à l'Accord général sont régies depuis trois ans par la Déclaration du 25 mai 1959 qui devait ménager la transition jusqu'au moment où la Yougoslavie serait en mesure de demander son accession conformément à l'article XXXIII;

Considérant que, conformément aux dispositions de ladite Déclaration, le gouvernement yougoslave s'est mis progressivement en mesure, dans la mise au point d'arrangements touchant sa politique commerciale, de donner plein effet aux dispositions de l'Accord général;

Considérant que le gouvernement yougoslave est disposé, en attendant son accession conformément à l'article XXXIII, à accepter les obligations que comporte l'Accord général;

Considérant qu'il est souhaitable de fonder le plus tôt possible sur l'Accord général les relations commerciales entre la Yougoslavie et les parties contractantes, et par conséquent de prévoir l'accession provisoire du gouvernement yougoslave audit Accord, qui marquera une nouvelle étape vers l'accession conformément à l'article XXXIII;

1. Déclarent qu'en attendant l'accession du gouvernement yougoslave à l'Accord général conformément aux dispositions de l'article XXXIII, qui sera subordonnée d'une part à la conclusion satisfaisante de négociations sur les droits de douane menées selon les règles et procédures que fixeront les PARTIES CONTRACTANTES, et d'autre part, si cela est nécessaire pour d'autres questions, à l'examen de l'application des dispositions de l'Accord général, les relations commerciales entre les gouvernements participants et le gouvernement yougoslave seront fondées sur l'Accord général, sous réserve des conditions suivantes:

- a) Le gouvernement yougoslave appliquera à titre provisoire et sous réserve des dispositions de la présente Déclaration: 1) les parties I et III de l'Accord général et ii) la partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec la législation yougoslave en vigueur à la date de la présente Déclaration; les obligations inscrites au paragraphe 1 de l'article I de l'Accord général par référence à l'article III dudit Accord et celles qui sont inscrites au paragraphe 2, alinéa b), de l'article II par référence à l'article VI, seront considérées aux fins d'application de la présente disposition comme entrant dans le cadre de la partie II de l'Accord général.
- b) Alors qu'en vertu des dispositions de l'article I de l'Accord général concernant le traitement de la nation la plus favorisée, la Yougoslavie bénéficiera des concessions reprises dans les listes annexées à l'Accord général, elle n'aura, pour ce qui concerne ces concessions, aucun droit direct en vertu soit des dispositions de l'article II, soit des dispositions de tout autre article de l'Accord général.
- c) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général se réfèrent à la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la Yougoslavie sera la date de la présente Déclaration.
- d) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par le gouvernement yougoslave sont celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées, complétées ou autrement modifiées par les instruments qui seront entrés en vigueur à la date de la présente Déclaration.

2. Demander aux PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général dénommées ci-après les "PARTIES CONTRACTANTES" d'exercer les fonctions nécessaires pour la mise en oeuvre de la présente Déclaration.

La présente Déclaration, qui a été adoptée à la majorité des deux tiers des parties contractantes, sera déposée entre les mains du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES. Elle sera ouverte à l'acceptation, par signature ou autrement, du gouvernement yougoslave, des parties contractantes à l'Accord général et de tous gouvernements qui auront accédé provisoirement à l'Accord général.

La présente Déclaration prendra effet, entre le gouvernement yougoslave et tout gouvernement participant, le trentième jour qui suivra celui où elle aura été acceptée au nom du gouvernement yougoslave et au nom dudit gouvernement; elle restera en vigueur jusqu'à ce que le gouvernement yougoslave accède à l'Accord général conformément aux dispositions de l'article XXXIII dudit Accord ou jusqu'au 31 décembre 1965 si, à cette date, l'accession n'est pas intervenue, à moins que le gouvernement yougoslave et les gouvernements participants ne conviennent d'en proroger la validité.

Le Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES fera promptement tenir copie certifiée conforme de la présente Déclaration et notification de toute acceptation à chacun des gouvernements auxquels la présente Déclaration est ouverte pour acceptation.

Fait à Genève, le treize novembre mil neuf cent soixante-deux, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi.



<i>For the Argentine Republic:</i>	<i>Pour la République Argentine:</i>
<i>For the Commonwealth of Australia:</i>	<i>Pour le Commonwealth d'Australie:</i>
<i>For the Republic of Austria:</i>	<i>Pour la République d'Autriche:</i>
<i>For the Kingdom of Belgium:</i>	<i>Pour le Royaume de Belgique:</i>
<i>For the United States of Brazil:</i>	<i>Pour les Etats-Unis du Brésil:</i>
<i>For the Union of Burma:</i>	<i>Pour l'Union birmane:</i>
<i>For the Kingdom of Cambodia:</i>	<i>Pour le Royaume du Cambodge:</i>
<i>For Canada:</i>	<i>Pour le Canada:</i>
<i>For Ceylon:</i>	<i>Pour Ceylan:</i>
<i>For the Republic of Chile:</i>	<i>Pour la République du Chili:</i>
<i>For the Republic of Cuba:</i>	<i>Pour la République de Cuba:</i>
<i>For the Czechoslovak Socialist Republic:</i>	<i>Pour la République socialiste tchécoslovaque:</i>
<i>For the Kingdom of Denmark:</i>	<i>Pour le Royaume du Danemark:</i>
<i>For the Dominican Republic:</i>	<i>Pour la République Dominicaine:</i>
<i>For the Republic of Finland:</i>	<i>Pour la République de Finlande:</i>
<i>For the French Republic:</i>	<i>Pour la République française:</i>
<i>For the Federal Republic of Germany:</i>	<i>Pour la République fédérale d'Allemagne:</i>
<i>For Ghana:</i>	<i>Pour le Ghana:</i>
<i>For the Kingdom of Greece:</i>	<i>Pour le Royaume de Grèce:</i>
<i>For the Republic of Haiti:</i>	<i>Pour la République d'Haïti:</i>
<i>For India:</i>	<i>Pour l'Inde:</i>

<i>For the Republic of Indonesia:</i>	<i>Pour la République d'Indonésie:</i>
<i>For Israel:</i>	<i>Pour Israël:</i>
<i>For the Republic of Italy:</i>	<i>Pour la République d'Italie:</i>
<i>For Japan:</i>	<i>Pour le Japon:</i>
<i>For the Grand-Duchy of Luxemburg:</i>	<i>Pour le Grand-Duché de Luxembourg:</i>
<i>For the Federation of Malaya:</i>	<i>Pour la Fédération de Malaisie:</i>
<i>For the Kingdom of the Netherlands:</i>	<i>Pour le Royaume des Pays-Bas:</i>
<i>For New Zealand:</i>	<i>Pour la Nouvelle-Zélande:</i>
<i>For the Republic of Nicaragua:</i>	<i>Pour la République du Nicaragua:</i>
<i>For the Federation of Nigeria:</i>	<i>Pour la République de Nigéria:</i>
<i>For the Kingdom of Norway:</i>	<i>Pour le Royaume de Norvège:</i>
<i>For Pakistan:</i>	<i>Pour le Pakistan:</i>
<i>For Peru:</i>	<i>Pour le Pérou:</i>
<i>For the Portuguese Republic:</i>	<i>Pour la République du Portugal:</i>
<i>For the Federation of Rhodesia and Nyasaland:</i>	<i>Pour la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland:</i>
<i>For Sierra Leone:</i>	<i>Pour le Sierra Leone:</i>
<i>For South Africa:</i>	<i>Pour la République Sud-Africaine:</i>
<i>For the Kingdom of Sweden:</i>	<i>Pour le Royaume de Suède:</i>
<i>For the Swiss Confederation:</i>	<i>Pour la Confédération suisse:</i>
<i>For Tanganyika:</i>	<i>Pour le Tanganyika:</i>
<i>For Trinidad and Tobago:</i>	<i>Pour la Trinité et Tobago:</i>
<i>For the Republic of Tunisia:</i>	<i>Pour la République tunisienne:</i>

*For the Republic of Turkey:*

*Pour la République de Turquie:*

*For Uganda:*

*Pour l'Ouganda:*

*For the United Arab Republic:*

*Pour la République arabe unie:*

*For the United Kingdom of Great  
Britain and Northern Ireland:*

*Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du Nord:*

*For the United States of America:*

*Pour les Etats-Unis d'Amérique:*

*For the Republic of Uruguay:*

*Pour la République d'Uruguay:*

*For the Federal People's Republic  
of Yugoslavia:*

*Pour la République fédérative  
populaire de Yougoslavie:*



I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Declaration on the Provisional Accession of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 13 November 1962, the original of which is deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade.

Je certifie que le texte qui précède est la copie conforme de la Déclaration concernant l'accèsion provisoire de la République populaire fédérative de Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, établi à Genève le 13 novembre 1962, dont le texte original est déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

E. WYNDHAM WHITE

*Executive Secretary*  
*Geneva*

*Secrétaire exécutif*  
*Genève*



